

Claude Louis Roudil

English by jokes

L'anglais par les blagues



Introduction

Il existe de nombreuses méthodes pour apprendre l'anglais et perfectionner son niveau. Toutes ont leur originalité et leurs qualités mais leur efficacité reste fonction de **l'intérêt qu'on leur porte tout au long de l'étude**. Ainsi, il faut bien le reconnaître, même s'il y a beaucoup de partants pour un parcours linguistique, peu arrivent au bout de leur projet. Afin d'arriver jusqu'à la fin d'un apprentissage, il est indispensable de pouvoir maintenir sa motivation totalement et longtemps.

La méthode des « **jokes** » complètement motivante, donnera l'envie de se plonger dans l'étude et d'approfondir les bases grammaticales indispensables à la pratique d'une langue. C'est pour cette raison que l'on trouvera dans certaines sections des renvois vers une « **Funny Grammar** » remplie d'exemples simples et pratiques.

La méthode des « **jokes** » est un pont qui permet de passer de la simple volonté d'apprendre au

profond désir de maîtriser une langue si utile dans le monde de communication où nous vivons. Pour terminer cette introduction et nous préparer à l'étude, voici une première blague en Anglais:

A family of mice was surprised by a big cat. Father Mouse jumped and said, "Bow-wow!" The cat ran away. "What was that, Father?" asked Baby Mouse. "Well, son, that's why it's important to learn a second language."

Une famille de souris fut surprise par un gros chat. Papa souris sauta et dit, « Hou, Hou ! » Le chat s'en alla. « Qu'est-ce que c'était papa ? » demanda bébé souris. « Eh bien, fils, c'est la raison pour laquelle il est important d'étudier une seconde langue. »

It's also important for us to learn a second language!

Remerciements

La plupart des blagues appartiennent au domaine public et on ignore qui en sont les auteurs, cependant, nous tenons à remercier le site **<http://www.AhaJokes.com/>** qui en a répertorié et classé un nombre imposant et sur lequel nous en avons relevé une trentaine. Ce site, d'ailleurs autorise la publication de certains éléments de son contenu.

Source: Aha! Jokes,

“We authorize the syndication and republication of a reasonable amount (as deemed reasonable by our employees, typically not more than sixty (60) unique items, jokes, or images) of our content (jokes, cartoons, and humor), providing that some form of credit is given to our site when such content appears in written or electronic publications, community newsletters, or journals.”

Les autres blagues, sont soit des histoires inventées, soit des blagues en français traduites en anglais.

Presentation

Who should read this book?

The people who want to improve their English – you –

The “lessons” are aimed at everyone. However, some of the words will be new to you. That is the reason why all the difficult words and phrases are translated into French. Of course, the correct version of the exercises is given.

Why use jokes to learn English?

A joke is something said or done to make you laugh, for example, a short story with a punch line. Normally the most humorous part of a joke comes at the end. When you read a joke you wish to know the end, you want to understand. So you have to pay full attention as long as you read. Of course, learning English is difficult, but I am convinced that using jokes makes it easier. **It's easier to memorize a funny text because you are completely concentrated and really interested.**

Do you want to know my method?

The first thing to do is to read the joke and the explanations that follow carefully; they will help you to understand.

The second thing to do is to write down in a notebook the phrases you think useful and to read them every now and then. Why not learn the jokes you like best, the shortest ones?

Remember, daily practice is very important! The more you use English, the better your English will become.

Learning English should be a nice experience and I hope with the help of the “joke method” you will discover just how much fun it can be.

Objectives

To make you enjoy learning, speaking English, reading English books and thus develop your ability to understand specific information.

Advice

Practise English every day.

Do not look at English as just another object. When you practise a language, you are the language; the subject and the object are the same thing. When someone learns to swim, the swimmer and swimming are not different.

Before I finish I have a question to ask you.

In which direction does a chicken swim?

Answer. **Cluck-wise!** (Jeu de mots entre **clock-wise**, qui signifie dans « le sens des aiguilles d'une montre » et **cluck-wise**, qui signifie « dans la direction du gloussement » donc vers la poule)

I Hope you will choose the right direction...

Et enfin, il faut faire les exercices (Tous les exercices sont corrigés à la fin de l'ouvrage).

Souvenez-vous, qu'il est important de pratiquer tous les jours ! Plus vous pratiquerez, plus vous progresserez.

Qui devrait lire ce livre ?

Toute personne qui désire progresser en anglais – vous –

Les “leçons” sont destinées à tous. Toutefois certains mots peuvent être nouveaux pour vous. C'est la raison pour laquelle, toutes les expressions et tournures difficiles sont traduites en Français. Il va de soi que tous les exercices proposés sont corrigés à la fin de l'ouvrage.

Pourquoi utiliser les blagues pour apprendre l'Anglais ?

Une blague a pour objectif de faire rire, ce peut être une histoire courte avec une chute. Normalement, la fin de la blague est la partie la plus amusante. Quand vous lisez une blague vous souhaitez à tout pris connaître la fin, vous voulez

comprendre. Ainsi, vous devez être complètement attentif pendant toute la lecture. Il va de soi qu'étudier l'anglais est difficile, mais nous sommes convaincus que l'utilisation des blagues la rend plus simple. Il est facile de mémoriser un texte qui fait sourire car il entraîne une totale concentration et un réel intérêt.

Voulez-vous connaître ma méthode ?

La première chose à faire est de lire avec soin le texte et les explications qui suivent ; elles vous aideront à comprendre.

La deuxième chose à faire est de noter dans un carnet les expressions qui vous paraissent utiles et de les relire de temps en temps. Pourquoi ne pas apprendre les blagues que vous aimez, les plus courtes par exemple ?

Finally do the exercises (Tous les exercices sont corrigés à la fin de l'ouvrage...)

Etudier l'Anglais devrait être une expérience agréable et j'espère qu'à l'aide de la « joke-method » méthodes par les blagues vous découvrirez à quel point c'est amusant.

Objectifs

Vous donner du plaisir à étudier, parler l'anglais, lire des livres en anglais et à développer vos capacités à comprendre des informations spécifiques.

Conseils

Pratiquez l'anglais tous les jours.

Ne considérez pas (seulement) l'anglais comme un objet (d'étude). Quand vous pratiquez une langue,

vous êtes la langue ; le sujet et l'objet sont une seule et même chose. Quand quelqu'un apprend à nager, le nageur et la nage ne sont pas différents.

Avant de finir, j'ai une question à vous poser.

In which direction does a chicken swim? (Dans quelle direction les poulets nagent-ils ?

Answer (réponse). **Cluck-wise!**

J'espère que vous choisirez la bonne direction.

EXTRAIT



A neutron at a bar

A neutron walks into a bar. He says: “I’d like a beer please”. The bartender promptly serves up a beer.

“How much will that be sir?” asks the neutron.

“For you?” replies the bartender, “no charge”

(Un neutron entre dans un bar. Il dit: « Je voudrais une bière s’il vous plait ». Le serveur lui sert immédiatement une bière. « Combien cela fera Monsieur ? » demande le neutron. « Pour vous ? » répondit le serveur, « C’est gratuit. »)

La blague est basée sur le double sens du mot « charge » qui en Anglais peut signifier dans certains cas **argent (money)** ou encore **charge électrique**.

Information

I would like= I’d like: Je voudrais. (Conditionnel du verbe **to like**, aimer, ou de **to want** désirer)

To walk (into): Entrer. Mais **to walk** seul, signifie marcher.

A bartender/a barman/: un serveur.

To serve up: Servir, débiter. Promptly: immédiatement.

To reply: Répondre/ to answer.

The neutron is a particle with no net electric charge.

About verbs

Dans cette blague presque tous les verbes sont conjugués au présent, exception faites de **I'd like = I would like** déjà vu et de **Will be** dans « How much will that be sir? » futur du verbe être (to be).

A neutron **walks (into)**: troisième personne du présent du verbe régulier **to walk (into)**.

The bartender promptly **serves up**: troisième personne du présent du verbe régulier **to serve (up)**.

Asks the neutron (or the neutron **asks**): troisième personne du verbe régulier **to ask**.

Replies the bartender (or the bartender replies): troisième personne du présent du verbe régulier **to reply** (répondre).

Pour vérifier la conjugaison de certains verbes consulter le module (1) de « Funny grammar » en fin d'ouvrage.

Note

The word “charge” has different meanings:

– It is the price you have to buy something or for a service.

What's the **charge** for the delivery?

(Quel est le coût de la livraison ?)

How much would you **charge** to drive us to the station? (Combien nous prendriez-vous pour nous conduire à la gare ?)

– It can also mean electricity.

Electrical **charge** is a fundamental conserved property of some subatomic particles.

(La charge électrique est une propriété conservatrice de certaines particules atomiques)



Exercise 1:

Answer these questions. (Répondre aux questions)

1 – Where did the scene take place?

(Où s'est passée la scène ?)

2 – What did the neutron order?

(Qu'est-ce que le neutron a commandé ?)

3 – What did the bartender do?

(Qu'a fait le serveur ?)

4 – What did the neutron want to know?

(Qu'a voulu savoir le neutron ?)

5 – What did the bartender answer?

(Qu'a répondu le serveur ?)

6 – What is a proton?

(Qu'est-ce qu'un proton ?)

7 – Could you name other particles?

(Pourriez-vous nommer d'autres particules ?)

Useful sentences and vocabulary

Would you like something to drink?

(Voudriez-vous boire quelque chose ?)

May I have a drink? (Puis-je boire quelque chose ?)

There is plenty of food and drinks.

(Il y a tout ce que l'on veut, à boire et à manger)

I am not used to drinking. (Je n'ai pas l'habitude de boire)

He never drives under the influence of alcohol.

(Il ne conduit jamais quand il a bu.)

Can I buy you a drink? (Puis-je vous offrir un verre ?)

To drink something down. (To consume all of something by drinking it)

To drink like a fish. (Boire comme un trou.)

Drink up. (Finish your drink)



Exercise 2:

Translate into English

1 – Lorsque je vais dans un bar avec des amis, je ne bois jamais de bière.

2 – J'aime m'asseoir seul à une table pour boire un café.

3 – Pouvez-vous me servir un thé vert, s'il vous plait ?

4 – Boire de l'alcool est mauvais pour la santé.

5 – Dimanche, nous sommes allés dans un restaurant chinois.

6 – Le bar fermera à 11h.

7 – Nous resterons jusqu'à la fermeture du bar.



A good dancer

Girl: You would be a good dancer except for two things.

Boy: What are the two things?

Girl: Your feet.

Un bon danseur.

La fille: Tu serais un bon danseur à deux exceptions près.

Le garçon : Lesquelles ?

La fille : Tes pieds.

Informations

To dance: Danser.

A dancer: Un danseur (ou une danseuse)

You would be (tu serais): conditionnel du verbe être (to be) à la deuxième personne du singulier ou à la deuxième personne du pluriel (vous seriez).

Dans « **What are the two things?** » **are** correspond à la deuxième personne du présent du verbe être (to be).

Except: à part, excepté, sauf.

A thing: un objet, une chose.

A foot: Un pied (ou à peu près 30 cm); Feet: Des pieds.

Phrases and vocabulary

Shall we dance? On danse ?

May I have the next dance? M'accordez-vous la prochaine danse ? Voulez-vous m'accorder la prochaine danse ?

I like **dancing** very much: J'aime beaucoup danser.

A dancing partner: Un cavalier

I came on foot (preterit): Je suis venu à pied (passé).

Je viens à pied: I am coming on foot. (action en cours)

He comes on foot every day (habitude): Il vient à pied tous les jours.



A phone call

A man receives a phone call from his doctor.

The doctor says, "I have some good news and some bad news."

The man says, "OK, give me the good news first."

The doctor says, "The good news is you have 24 hours to live."

The man replies, "Oh no! If that's the good news, then what's the bad news?"

The doctor says, "The bad news is I forgot to call you yesterday."

Information

To call/ To make a call/To phone/To telephone:
appeler, téléphoner.

A phone call: Un coup de téléphone.

I have **some** good news. (J'ai de bonnes nouvelles).